


Crna Gora  
VLADA CRNE GORE  
Broj: 08-356/4  
Podgorica, 25. februar 2014. godine

MINISTARSTVO UNUTRAŠNJE  
POSREDOVANJE

Preporučeno	Preporučeno	Preporučeno	Preporučeno
Oslobođeno	Oslobođeno	Oslobođeno	Oslobođeno
 CRNA GORA SKUPŠTINA CRNE GORE			

PRIMLJENO:	12. 11	2014	GOD.
KLASIFIKACIONI BROJ:	24-9/14-3		
VEZA:			
EPA:	434 XXV		
SKRAĆENICA:	PRILOG:		

PREDSJEDNIKU SKUPŠTINE CRNE GORE

PODGORICA

Vlada Crne Gore, na sjednici od 13. februara 2014. godine, utvrdila je **PREDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA IZMEĐU CRNE GORE I REPUBLIKE MAKEDONIJE O PRAVNOJ POMOĆI U GRAĐANSKIM I KRIVIČNIM STVARIMA**, koji Vam u prilogu dostavljamo radi stavljanja u proceduru Skupštine Crne Gore.

Za predstavnike Vlade koji će učestvovati u radu Skupštine i njenih radnih tijela, prilikom razmatranja Predloga ovog zakona, određeni su **DUŠKO MARKOVIĆ**, potpredsjednik Vlade i ministar pravde i **SVETLANA RAJKOVIĆ**, pomoćnik ministra.

PREDSJEDNIK  
Milo Đukanović, s.r.

**ZAKON O POTVRĐIVANJU UGOVORA IZMEĐU CRNE GORE I REPUBLIKE  
MAKEDONIJE O PRAVNOJ POMOĆI U GRAĐANSKIM I KRIVIČNIM STVARIMA**

**Član 1**

Potvrđuje se Ugovor između Crne Gore i Republike Makedonije o pravnoj pomoći u građanskim i krivičnim stvarima, potpisan u Budvi, 20. decembra 2013. godine, u originalu na crnogorskom i makedonskom jeziku.

**Član 2**

Tekst Ugovora iz člana 1 ovog zakona, u originalu na crnogorskom jeziku glasi:

**U G O V O R  
IZMEĐU CRNE GORE I REPUBLIKE MAKEDONIJE  
O PRAVNOJ POMOĆI U GRAĐANSKIM I KRIVIČNIM STVARIMA**

Crna Gora i Republika Makedonija (u daljem tekstu: države ugovornice), u želji za razvijanjem saradnje u oblasti pravne pomoći u građanskim i krivičnim stvarima, u cilju efikasnijeg ostvarivanja prava i interesa svojih država i državljana, i unaprijeđenja sveukupnih odnosa i saradnje između dvije države, dogovorile su se sljedeće:

**I. PRVO POGLAVLJE**

**1. Opšte odredbe**

**Pružanje pravne pomoći**

**Član 1**

(1) Države ugovornice će, na zahtjev, pružati jedna drugoj pravnu pomoć u građanskim i krivičnim stvarima pod uslovima i na način utvrđen ovim Ugovorom.

(2) Pod „građanskim stvarima” u smislu ovog Ugovora podrazumijevaju se predmeti koji se odnose na statusne, porodične, radne, privredne, imovinsko-pravne i druge odnose fizičkih i pravnih lica.

(3) Pod „krivičnim stvarima” u smislu ovog Ugovora podrazumijevaju se predmeti koji se odnose na krivična djela i prekršaje.

(4) Pravnu pomoć pružaju sudovi i drugi organi država ugovornica koji su, po propisima svoje zemlje, nadležni da odlučuju o stvarima iz stava 1 do stava 3 ovog člana.

### **Pravna zaštita i slobodan pristup sudovima i drugim organima**

#### **Član 2**

(1) Državljeni jedne države ugovornice uživaju na teritoriji druge države ugovornice istu pravnu zaštitu svojih ličnih i imovinskih prava kao i njeni sopstveni državljani.

(2) Državljeni jedne države ugovornice imaju na teritoriji druge države ugovornice slobodan pristup sudovima i drugim organima. Pred ovim organima oni mogu da zastupaju svoje interese, podnose zahtjeve i preduzimaju radnje pod istim uslovima kao i njeni sopstveni državljani.

(3) Odredbe stava 1 i 2 ovog člana primjenjuju se i na pravna lica osnovana u skladu sa zakonima države ugovornice na čijoj se teritoriji nalazi njihovo sjedište.

### **Obim pravne pomoći**

#### **Član 3**

Pravna pomoć u smislu ovog Ugovora obuhvata dostavljanje pismena, obavještenja, predaju predmeta, kao i preduzimanje procesnih radnji (saslušanje stranaka, svjedoka, vještaka i drugih lica, zaplijena, odnosno privremeno oduzimanje predmeta, pretresanje, uviđaj, vještačenje i dr.), primjenu određenih mjera (kontrolisane isporuke, angažovanje prikrivenih isljednika i dr.), priznanje i izvršenje sudskih i arbitražnih odluka, ustupanje i preuzimanje krivičnog gonjenja i drugi oblici pravne pomoći.

### **Način komuniciranja**

#### **Član 4**

(1) Radi pružanja pravne pomoći prema ovom Ugovoru, sudovi i drugi nadležni organi država ugovornica međusobno komuniciraju preko ministarstava nadležnih za poslove pravosuđa.

(2) Kod opštih vidova pružanja pravne pomoći koji se odnose na uručivanje i dostavljanje određenih akata, dokumenata i obavještenja, kao i izvođenje određenih procesnih radnji (saslušanje stranaka, svjedoka, uzimanje nasljedničkih izjava i dr.), sudovi i drugi nadležni organi država ugovornica komuniciraju neposredno.

(3) Odredbe stava 1 ovog člana ne isključuju komuniciranje diplomatskim, odnosno konzularnim putem, ako za to postoje opravdani razlozi.

(4) U hitnim slučajevima sudovi i drugi nadležni organi država ugovornica mogu komunicirati i preko Međunarodne organizacije kriminalističke policije (INTERPOL).

(5) U slučajevima iz stava 2 i stava 4 ovog člana, sudovi i drugi nadležni organi država ugovornica obavezni su da primjerak zamolnice u krivičnim stvarima dostave ministarstvu nadležnom za poslove pravosuđa.

## **Obaveza sačinjavanja zamolnice**

### **Član 5**

(1) Zahtjev za pružanje pravne pomoći prema ovom Ugovoru podnosi se u vidu zamolnice.

(2) Zamolnicu podnosi sud ili drugi nadležni organ države ugovornice kojoj je pravna pomoć potrebna (u daljem tekstu: država molilja) i upućuje je nadležnom sudu ili drugom nadležnom organu države ugovornice od koje se traži pravna pomoć (u daljem tekstu: zamoljena država).

## **Sadržina zamolnice**

### **Član 6**

(1) Zamolnica za pravnu pomoć (u daljem tekstu: zamolnica), ako ovim Ugovorom drugačije nije određeno, sadrži:

- 1) naziv organa države molilje od koga potiče zamolnica;
- 2) naziv organa kome se zamolnica upućuje, a ukoliko nije poznat njegov tačan naziv, oznaku „nadležni organ”, uz naziv zamoljene države;
- 3) ime i prezime, prebivalište ili boravište, zanimanje i državljanstvo, odnosno naziv i sjedište stranaka i njihovo svojstvo u postupku;
- 4) ime, prezime i adresu pravnih zastupnika stranaka, ako ih imaju;
- 5) oznaku spisa i opis slučaja za koji se traži pravna pomoć, a u krivičnim stvarima i pravnu kvalifikaciju učinjenog djela i tekst odredaba krivičnog zakona države molilje;
- 6) predmet zamolnice, a po potrebi i pitanja koja se imaju postaviti licu čije se saslušanje traži;
- 7) naziv akta i adresu lica kome treba izvršiti dostavljanje.

(2) Zamolnica i drugi akti koje u njenom prilogu dostavljaju sudovi i drugi organi država ugovornica moraju biti potpisani i snadbjeveni pečatom suda ili organa od koga potiču.

(3) Zamoljena država može tražiti dodatna obavještenja i akte koji su joj potrebni za izvršenje zamolnice.

## **Jezik**

### **Član 7**

(1) Zamolnica za pravnu pomoć iz člana 6 ovog Ugovora i akti koje treba dostaviti uz zamolnicu, shodno odredbama ovog Ugovora, sastavljaju se na jeziku države molilje. Prevod na jezik zamoljene države, nije potrebno prilagati.

(2) Odgovori na zamolnice sa priložima (zapisnici, sudske odluke i dr.), dostavljaju se na jeziku zamoljene države.

(3) Akti koje treba uručiti licima u zamoljenoj državi, dostavljaju se na jeziku države molilje i uz njih je potrebno priložiti i prevod na jezik zamoljene države.

(4) Ako prevod, u slučaju iz stava 3 ovog člana, nije priložen, uručenje će se izvršiti samo ako primalac dobrovoljno primi akt.

### **Način pružanja pravne pomoći**

#### **Član 8**

(1) Postupanje po zamolnicama vrši se po propisima zamoljene države.

(2) Izuzetno od odredbe stava 1 ovog člana, zamoljeni organ će, na zahtjev suda ili drugog organa od koga potiče zamolnica, moći da postupi na način koji je posebno označen u zamolnici, ako to nije u suprotnosti sa pravnim poretkom zamoljene države.

### **Ustupanje zamolnice nadležnom organu**

#### **Član 9**

(1) Ako sud ili drugi nadležni organ kome je zamolnica upućena nije nadležan za postupanje, zamolnicu će bez odlaganja ustupiti nadležnom sudu ili drugom nadležnom organu na teritoriji zamoljene države i o tome će obavijestiti organ države molilje.

(2) Zamoljeni organ će preduzeti sve potrebne mjere za utvrđivanje prave adrese, ako se lice kome treba izvršiti dostavljanje ne može pronaći na adresi označenoj u zamolnici.

### **Postupanje po zamolnici**

#### **Član 10**

Zamoljeni organ obavijestiće organ države molilje o postupanju po zamolnici, a ako zamoljeni organ nije mogao da udovolji zamolnici, odmah će o tome obavijestiti organ države molilje i vratiti dostavljena akta, uz navođenje razloga zbog kojih nije mogao postupiti po zamolnici.

### **Dostavljanje akata**

#### **Član 11**

(1) Dostavljanje akata se dokazuje potvrdom o dostavljanju koja se sastavlja po propisima zamoljene države. U potvrdi mora biti naznačeno mjesto i datum prijema i potpis primaoca ili označen drugačiji način dostavljanja.

(2) Države ugovornice mogu svojim državljanima da dostavljaju akte i da od njih uzimaju izjave preko svojih diplomatsko - konzularnih predstavnika, bez upotrebe prinudnih mjera.

### **Odbijanje pravne pomoći**

#### **Član 12**

(1) Zamoljena država će odbiti pravnu pomoć ako nisu ispunjeni uslovi za pružanje pojedinih vidova pravne pomoći predviđeni ovim Ugovorom.

(2) Zamoljena država može odbiti pružanje pravne pomoći ako smatra da bi udovoljenje zamolnici ugrozilo njen suverenitet ili bezbjednost ili bi bilo u suprotnosti sa njenim pravnim poretkom.

## **Troškovi pružanja pravne pomoći**

### **Član 13**

(1) Svaka država ugovornica snosi troškove ukazivanja pravne pomoći koji su nastali na njenoj teritoriji, ako ovim Ugovorom nije drugačije određeno.

(2) Države ugovornice neće zahtijevati naknadu troškova za izvršene radnje po zamolnicama, osim naknada za izvršeno vještačenje i druge troškove nastale povodom vještačenja, kao i troškove privremenog upućivanja lica lišenog slobode u zamoljenoj državi kao svjedoka na teritoriju države molilje.

(3) Vještačenje se može usloviti prethodnim polaganjem predujma kod zamoljenog suda, ako troškove vještačenja snosi stranka.

(4) Svjedoku ili veštaku, koji se odazove pozivu suda države molilje, pripada pravo na naknadu putnih troškova i troškova boravka, saglasno propisima države molilje.

(5) U pozivu će se navesti koje naknade pripadaju licima iz stava 4 ovog člana, a na njihov zahtjev daće im se predujam za pokriće troškova.

## **Zaštita svjedoka i vještaka**

### **Član 14**

(1) Svjedok ili vještak koji se pojavljuje pred sudskim organima države molilje, na osnovu poziva koji mu je dostavljen od sudskog organa zamoljene države, ne može, bez obzira na njegovo državljanstvo, biti podvrgnut sudskom gonjenju, pritvoren zbog djela koje je predmet sudskog postupka u kome je traženo njegovo prisustvo ili za djelo koje je počinio prije nego što je napustio teritoriju države molilje, niti upućen da izdržava kaznu na osnovu neke ranije donesene sudske odluke.

(2) Odredba stava 1 ne primjenjuje se ako svjedok ili vještak, iako je za to imao mogućnosti, nije napustio teritoriju države molilje u roku od 15 dana pošto mu je saopšteno da njegovo prisustvo više nije potrebno ili se u nju dobrovoljno vrati pošto je napustio. U ovaj rok ne uračunava se vrijeme u kome svjedok ili vještak iz objektivnih razloga nije mogao da napusti teritoriju države molilje.

## **Obavještenje o propisima**

### **Član 15**

Države ugovornice će na zahtjev, jedna drugu obavještavati o propisima koji su na snazi ili su bili na snazi na njenoj teritoriji i po potrebi dostavljati tekstove tih propisa, kao i objašnjenja o određenim pravnim pitanjima u vezi sa materijom koja je predmet ovog Ugovora.

## **II. DRUGO POGLAVLJE**

### **1. Pravna pomoć u građanskim stvarima**

#### **Postupanje po zamolnicama u građanskim stvarima**

##### **Član 16**

(1) Sudovi kojima su upućene zamolnice izvršiće ih što je moguće prije i primijeniti po potrebi iste prinudne mjere kao i prilikom izvršenja zamolnica između domaćih sudova. Prinudne mjere neće se primjenjivati ako se radi o ličnom dolasku stranaka.

(2) Sud ili drugi organ od koga potiče zamolnica biće, na svoj zahtjev, blagovremeno obavješten o vremenu i mjestu izvršenja tražene radnje kako bi eventualno zainteresovana strana mogla tome da prisustvuje. Sudovi mogu vršiti ovo obavještenje neposredno.

##### **Član 17**

(1) Države ugovornice pružaće jedna drugoj pomoć u utvrđivanju adrese lica koja se nalaze na njihovoj teritoriji, ako se to traži radi ostvarivanja prava njihovih državljana u postupku pred organima nadležnim za odlučivanje u građanskim stvarima u smislu ovog Ugovora i ako se u tu svrhu pruže odgovarajući podaci.

(2) Zahtjev iz stava 1 ovog člana upućuje se organu druge države ugovornice na način predviđen članom 4 ovog Ugovora.

#### **Oslobođenje od davanja obezbjeđenja parničnih troškova i oslobođenje od plaćanja troškova sudskog postupka**

##### **Član 18**

(1) Od državljana jedne države ugovornice koji istupaju kao tužioci ili umještači u postupku pred sudom druge države ugovornice, ne može se zahtjevati polaganje obezbjeđenja parničnih troškova (aktorska kaucija) zbog toga što su stranci ili što nemaju prebivalište ili boravište na teritoriji države ugovornice kojoj pripada sud.

(2) Predujam troškova postupka koje snosi stranka može se zahtjevati od državljana druge države ugovornice pod istim uslovima i u istom obimu kao i od sopstvenih državljana.

(3) Odredbe stava 1 i 2 ovog člana shodno se primjenjuju i na pravna lica.

##### **Član 19**

(1) Državljanima jedne države ugovornice kada se pojavljuju pred sudovima druge države ugovornice uživaju oslobođenje od plaćanja sudskih taksi i troškova, kao i besplatnu pravnu pomoć u toku postupka pod istim uslovima i u istom obimu kao i njeni sopstveni državljanima.

(2) Molbu u smislu stava 1 ovog člana stranka može podnijeti neposredno nadležnom sudu druge države ugovornice ili sudu države ugovornice čiji je državljanin, ako na njenoj teritoriji ima prebivalište ili boravište. Sud države

ugovornice čija je stranka državljanin, dostaviće molbu nadležnom sudu druge države ugovornice na način predviđen članom 4 ovog Ugovora.

#### Član 20

(1) Uvjerenje o imovnom stanju na osnovu kojeg se priznaje oslobođenje od plaćanja troškova sudskog postupka iz člana 19 ovog Ugovora, izdaje nadležni organ one države ugovornice na čijoj teritoriji molilac ima prebivalište ili boravište.

(2) Ako molilac ima prebivalište ili boravište na teritoriji treće države, ovo uvjerenje može izdati nadležno diplomatsko - konzularno predstavništvo države ugovornice čiji je on državljanin na teritoriji treće države.

(3) Sud koji odlučuje o zahtjevu za ostvarivanje prava na oslobođenje od plaćanja troškova sudskog postupka iz člana 19 ovog Ugovora može, po potrebi, tražiti dodatna obavještenja od organa države ugovornice čiji je molilac državljanin.

### 2. Isprave

#### Oslobođenje od legalizacije

##### Član 21

(1) Javne isprave koje je u propisanom obliku sastavio ili izdao sud, notar, izvršitelj ili drugi nadležni organ jedne države ugovornice i koje su snadbjevene potpisom i službenim pečatom nije potrebno dalje ovjeravati radi upotrebe pred organima druge države ugovornice. Isto tako, nije potrebna ni dalja ovjera privatnih isprava ako ih je ovjerio sud, notar, izvršitelj ili drugi nadležni organ.

(2) Odredba stava 1 ovog člana odnosi se i na prepise javnih i privatnih isprava.

#### Dokazna snaga javnih isprava

##### Član 22

Javne isprave izdate od nadležnih organa jedne države ugovornice imaju pred organima druge države ugovornice istu dokaznu snagu kao i domaće javne isprave.

#### Dostavljanje isprava o ličnom statusu

##### Član 23

(1) Države ugovornice dostavljaju jedna drugoj izvode iz matičnih knjiga kao i pravnosnažne sudske odluke koje se odnose na lična stanja državljana druge države ugovornice.

(2) Isprave i sudske odluke iz stava 1 ovog člana dostavljaju se bez taksa i troškova, nadležnom organu druge države ugovornice.

(3) Izvodi iz matičnih knjiga umrlih dostavljaju se odmah, a ostali izvodi krajem svakog tromjesečja.



## **Postupak za priznanje i izvršenje**

### **Član 24**

Postupak za priznanje i izvršenje sudskih i arbitražnih odluka sprovodi se u skladu sa domaćim zakonodavstvom država ugovornica.

## **III. TREĆE POGLAVIJE**

### **1. Pravna pomoć u krivičnim stvarima**

#### **Opšti vidovi pravne pomoći**

##### **Član 25**

(1) Države ugovornice, u skladu sa ovim Ugovorom, pružaju jedna drugoj pravnu pomoć u krivičnim stvarima u najširem mogućem obimu.

(2) Pravna pomoć obuhvata:

1) izvršenje procesnih radnji, kao što su pozivanje i dostavljanje pismena, saslušanje okrivljenog, ispitivanje svjedoka, vještaka i drugih lica, uviđaj, pretres prostorija i lica, privremeno oduzimanje predmeta;

2) primjenu posebnih mjera kao što su nadzor i snimanje telefonskih i drugih razgovora ili komunikacija i optička snimanja lica, kontrolisanu isporuku, sklapanje simulovanih pravnih poslova, prikrivene radnje, pretraživanje računarskog sistema ili njegovog dijela i u njemu sačuvanih podataka, kao i obradu tih podataka;

3) razmjenu obavještenja i dostavljanje pismena i predmeta koji su u vezi sa krivičnim postupkom, dostavljanje podataka bez zamolnice, saslušanje audio i video-konferencijskom vezom, formiranje zajedničkih istražnih timova;

4) privremenu predaju lica lišenog slobode radi ispitivanja u svojstvu svjedoka ili vještaka ili suočenja pred nadležnim organom države molilje.

(3) Uz zamolnicu za pretres lica ili prostorija ili zaplijenu, odnosno privremeno oduzimanje predmeta, prilaže se jedan primjerak ili ovjereni prepis odluke.

(4) Predmete i izvornike akata i pismena koji su dostavljeni radi izvršenja zamolnice, država molilja vratiće što prije zamoljenoj državi, ukoliko ih se ona ne odrekne.

#### **Pozivi**

##### **Član 26**

U pozivu okrivljenom, svjedoku, vještaku ili drugom učesniku u postupku koji se poziva iz zamoljene države, ne smije biti zapriječena prinudna mjera u slučaju da se pozivu ne odazove. Ako se pozvani ne odazove pozivu, za to mu ne smije biti izrečena sankcija.

#### **Privremena predaja lica lišenog slobode**

##### **Član 27**

(1) Ukoliko država ugovornica, koja sprovodi krivični postupak pozove, radi ispitivanja odnosno saslušanja, u svojstvu svjedoka ili vještaka lice koje je lišeno slobode u drugoj državi ugovornici, ono može biti privremeno predato državi molilji.

(2) Država molilja dužna je da privremeno predato lice vrati u roku koji odredi zamoljena država.

(3) Predaja će se odbiti:

1) ako se lice lišeno slobode s tim ne saglasi;

2) ako bi uslijed predaje moglo doći do produženja njegovog lišenja slobode;

3) ako postoje drugi važni razlozi protiv njegove predaje državi molilji.

(4) Predaja se može odložiti ako je prisustvo lica lišenog slobode potrebno u krivičnom postupku koji se vodi na teritoriji zamoljene države.

(5) Ako treća država treba da preda jednoj od država ugovornica lice lišeno slobode, preko teritorije druge države ugovornice, druga država ugovornica će, pridržavajući se odredaba ovog Ugovora, odobriti tranzit lica lišenog slobode, ako ono nije državljanin te države ugovornice.

(6) U slučaju iz stava 1 ovog člana predato lice mora biti u pritvoru na teritoriji države molilje, a u slučaju iz stava 5 ovog člana na teritoriji države zamoljene za tranzit, ukoliko država od koje je zatražena predaja ne zahtijeva da ono bude pušteno na slobodu.

(7) Ako zamoljena država udovolji zamolnici, država molilja je dužna da lice lišeno slobode drži u pritvoru za vrijeme njegovog boravka na njoj teritoriji i da ga, po preduzetoj radnji pravne pomoći, odmah vrati zamoljenoj državi ukoliko ona ne zahtijeva da bude pušteno na slobodu. Predato lice uživa zaštitu predviđenu u članu 14 ovog Ugovora.

### **Zaštita lične slobode**

#### **Član 28**

(1) Lice koje je pozvano da se pojavi pred sudom države molilje da bi krivično odgovoralo za djelo koje mu se stavlja na teret, ne smije, nezavisno od državljanstva, na njoj teritoriji biti gonjeno ili pritvoreno niti mu se na bilo koji način smije oduzeti ili ograničiti sloboda za djela i osude koji nisu navedeni u pozivu, a potiču iz vremena prije njegovog odlaska iz države molilje.

(2) Krivično gonjenje, lišenje slobode ili bilo kakvo drugo ograničenje lične slobode dozvoljeno je ako se pozvani, nakon što njegova prisutnost po izjavi suda više nije potrebna, zadrži više od 15 dana na teritoriji države molilje iako je mogao napustiti i ako se nakon napuštanja teritorije države molilje dobrovoljno vrati na njenu teritoriju.

### **Prisustvo radnjama pravne pomoći**

#### **Član 29**

(1) Na izričitu molbu države molilje, zamoljena država obavijestice je o mjestu i vremenu izvršenja zamolnice.

(2) Predstavnici zainteresovanih pravosudnih organa i lica koja učestvuju u krivičnom postupku, kao i njihovi pravni zastupnici, mogu prisustvovati prilikom preduzimanja radnje pravne pomoći, uz saglasnost nadležnog pravosudnog organa zamoljene države. Ova lica uživaju zaštitu predviđenu u čl. 14 i čl. 28 ovog Ugovora.

## **Zajednički istražni timovi**

### **Član 30**

Ako to opravdavaju okolnosti slučaja, sporazumom nadležnih organa država ugovornica, mogu se formirati zajednički istražni timovi.

## **Obavještenja iz kaznene evidencije**

### **Član 31**

(1) Države ugovornice obavještavaju jedna drugu o svim osudama državljana druge države ugovornice koje su upisane u njenu kaznenu evidenciju. Izvode iz kaznene evidencije države ugovornice dostavljaju svakih šest mjeseci preko organa iz člana 4 stav 1 ovog Ugovora.

(2) Države ugovornice jedna drugu obavještavaju i o drugim podacima upisanim u kaznenu evidenciju.

(3) Državni organ nadležan za vođenje kaznene evidencije jedne države ugovornice, na neposredni zahtjev pravosudnog organa druge države ugovornice, pred kojim se vodi krivični postupak, dostaviće izvod iz kaznene evidencije.

### **Član 32**

Nadležni pravosudni organi država ugovornica, na molbu, dostavljaju jedni drugima podatke o licima koji su državljanima druge države ugovornice, a koja se nalaze pod istragom ili protiv kojih je pokrenut krivični postupak na teritoriji druge države ugovornice.

## **Dostavljanje podataka bez zamolnice**

### **Član 33**

(1) Države ugovornice mogu i bez prethodno upućene zamolnice, dostavljati jedna drugoj podatke o krivičnim djelima i učiniocima do kojih su došle, ukoliko smatraju da bi ti podaci mogli biti od koristi za pokretanje ili vođenje krivičnog postupka ili bi mogli dovesti do upućivanja zamolnice shodno odredbama ovog Ugovora.

(2) Dostavljanje podataka iz stava 1 ovog člana vrši se samo u slučaju da to ne ometa vođenje krivičnog postupka pred domaćim pravosudnim organima.

## **Odlaganje pružanja pravne pomoći**

### **Član 34**

(1) Zamoljena država može da odloži pružanje pravne pomoći iz člana 27 ovog Ugovora, ukoliko je to neophodno radi nesmetanog vođenja krivičnog postupka koji je u toku pred domaćim pravosudnim organima, a koji je u vezi sa dostavljenom zamolnicom.

(2) Zamoljena država će obavijestiti državu molilju o razlozima za odlaganje pružanja pravne pomoći iz stava 1 ovog člana.

## **Odbijanje pravne pomoći**

### **Član 35**

Države ugovornice odbiće pravnu pomoć:

1) ako djelo, koje je navedeno u zamolnici, po pravu zamoljene države nije krivično djelo;

2) ako je zamolnica u vezi sa djelom koje je, po mišljenju zamoljene države, političke ili vojne prirode.

## **2. Ustupanje i preuzimanje krivičnog gonjenja**

### **Član 36**

(1) Ako je državljanin jedne države ugovornice ili lice koje na njenoj teritoriji ima prebivalište učinilo krivično djelo na teritoriji druge države ugovornice, koje je sudski kažnjivo u objema državama ugovornicama, država ugovornica u kojoj je djelo učinjeno može zamoliti drugu državu ugovornicu da preuzme krivično gonjenje.

(2) Nadležni organi zamoljene države sprovode krivični postupak u skladu sa propisima te države.

### **Član 37**

(1) U zamolnici za preuzimanje krivičnog gonjenja mora biti opisano činjenično stanje i moraju biti navedeni što potpuniji podaci o okrivljenom, njegovom državljanstvu i prebivalištu ili boravištu.

(2) Uz zamolnicu se prilažu:

1) spisi u izvorniku ili ovjerenom prepisu;

2) dokaz o državljanstvu, odnosno prebivalištu lica za koje se moli preuzimanje krivičnog gonjenja;

3) izvod odredaba iz krivičnog zakona koje se u toj krivičnoj stvari primenjuju u državi molilji;

4) izjave oštećenih.

(3) Izjava oštećenog lica koja je potrebna za pokretanje krivičnog postupka u državi molilji ima pravno dejstvo i u zamoljenoj državi.

(4) Ako zamoljena država ne prihvati zamolnicu za preuzimanje krivičnog gonjenja, odmah će obavijestiti državu molilju i vratiti joj spise koji su dostavljeni uz zamolnicu.

### **Član 38**

Pravosudni organi države molilje privremeno se odriču mjera gonjenja za djela navedena u zamolnici za preuzimanje krivičnog gonjenja. Od takvih mjera se u svakom slučaju odustaje:

1) ako je nadležni sud ili nadležni organ zamoljene države konačno obustavio krivični postupak zbog nedostatka dokaza ili zato što počinjeno djelo nije krivično djelo;

2) ako je okrivljeni u zamoljenoj državi pravosnažno oslobođen;

3) ako je odluka suda koja je donesena u zamoljenoj državi već izvršena ili nisu ispunjeni zakonski uslovi za izvršenje ili zbog akta o pomilovanju ili amnestiji ili je prema pravu zamoljene države nastupila zastarjelost.

#### Član 39

Zamoljena država obavještava državu molilju o ishodu krivičnog postupka u vezi sa zamolnicom za preuzimanje krivičnog gonjenja i radi toga dostavlja pravosnažnu odluku u izvorniku ili ovjerenom prepisu.

### IV. ČETVRTO POGLAVLJE

#### Završne odredbe

##### Član 40

Sporna pitanja u vezi sa primjenom ovog Ugovora države ugovornice će rješavati diplomatskim putem.

##### Član 41

(1) Ovaj Ugovor podliježe potvrđivanju.

(2) Ugovor stupa na snagu danom prijema posljednje note diplomatskim putem kojima se države ugovornice uzajamno obavještavaju o sprovedenom postupku potvrđivanja Ugovora u skladu sa njihovim zakonodavstvom.

(3) Ugovor se zaključuje na neodređeno vrijeme. Svaka država ugovornica može Ugovor pismeno otkazati diplomatskim putem, i u tom slučaju Ugovor prestaje da važi nakon isteka 6 (šest) mjeseci od dana prijema obavještenja o otkazivanju.

(4) Stupanjem na snagu ovog Ugovora prestaje da važi Ugovor između Srbije i Crne Gore i Republike Makedonije o pravnoj pomoći u građanskim i krivičnim stvarima, sačinjen u Skoplju 6. jula 2004. godine.

Ovaj Ugovor sačinjen je u Budvi, dana 20. decembra 2013. godine, u dva originalna primjerka, svaki na crnogorskom i makedonskom jeziku, s tim da su oba teksta podjednako vjerodostojna.

ZA CRNU GORU

ZA REPUBLIKU MAKEDONIJU

Duško Marković, s.r

Blerim Bexheti, s.r.

#### Član 3

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom listu Crne Gore – Međunarodni ugovori“.

## **O B R A Z L O Ž E N J E**

### **I. Ustavni osnov za donošenje zakona**

Ustavni osnov za donošenje Zakona o potvrđivanju ugovora između Crne Gore i Republike Makedonije o pravnoj pomoći u građanskim i krivičnim stvarima, sadržan je u odredbi člana 82 Ustava kojim je propisano da Skupština potvrđuje međunarodne ugovore. Takođe, odredbom o pravnom poretku propisuje se da se potvrđeni međunarodnim ugovori smatraju domaćim zakonodavstvom i da imaju primat u primjeni nad nacionalnim zakonima ukoliko drugačije uređuju odnose od domaćeg zakona, i odredbi člana 16 (stav 1 tač. 5) kojim je, između ostalog, određeno da se zakonom u skladu sa Ustavom uređuju druga pitanja od interesa za Crnu Goru. Članom 15 (stav 1) Ustava Crne Gore, propisano je da Crna Gora na principima i pravilima međunarodnog prava, saradjuje i razvija prijateljske odnose sa drugim državama, regionalnim i međunarodnim organizacijama.

### **II. Ocjena stanja međunarodnih odnosa i cilj donošenja zakona**

U pogledu međunarodne pravosudne saradnje odnosi između Crne Gore i Republike Makedonije su na zadovoljavajućem nivou. Postupanje po zamolnicama pravosudnih organa između Crne Gore i Republike Makedonije u građanskim i krivičnim stvarima odvija se na osnovu Ugovora o pravnoj pomoći u građanskim i krivičnim stvarima, koji je zaključen između Srbije i Crne Gore i Republike Makedonije, 2004.godine i multilateralnih ugovora Savjeta Evrope i to Evropske konvencije o međusobnom pružanju pravne pomoći u krivičnim stvarima, Evropske konvencije o ekstradiciji i Konvencije o transferu osuđenih lica. Pravosudna saradnja se odvija u skladu sa principima utvrđenim navedenim međunarodnim ugovorima koji obavezuju obje države i na zadovoljavajućem je nivou u pogledu udovoljavanja zamolnicama za pravnu pomoć.

### **III. Osnovna pitanja koja se uređuju međunarodnim ugovorom**

Ugovor između Crne Gore i Republike Makedonije o pravnoj pomoći u građanskim i krivičnim stvarima određuje obim pravne pomoći, način pružanja pravne pomoći, uslove za odbijanje pravne pomoći, troškove ukazivanja pravne pomoći kroz zajedničke odredbe, a posebnim odredbama uređen je postupak ukazivanja pravne pomoći u građanskim i krivičnim stvarima. U okviru odredaba o pravnoj pomoći u

građanskim stvarima, predviđeno je oslobađanje od plaćanja parničnih troškova i oslobađanje od davanja predujma troškova postupka, oslobođenje od legalizacije, dostavljanje isprava o ličnom statusu. U okviru odredaba o pravnoj pomoći u krivičnim stvarima predviđeno je da ta pomoć obuhvata naročito izvršenje procesnih radnji (pozivanje i dostavljanje, saslušanje, uviđaj, pretres lica i prostorija, oduzimanje predmeta) primjenu posebnih mjera (nadzor i snimanje telefonskih i drugih razgovora, kontrolisana isporuka i dr.) razmjenu obavještenja i dostavljanje pismena i predmeta koji su u vezi sa krivičnim postupkom, dostavljanje podataka bez zamolnice, saslušanje audio i video-konferencijskom vezom, formiranje zajedničkih istražnih timova, kao i privremenu predaju lica lišenog slobode radi ispitivanja u svojstvu svjedoka ili vještaka.

#### **IV. Procjena potrebnih finansijskih sredstava**

Za izvršenje ovog zakona nijesu potrebna dodatna finansijska sredstva

#### **V. Potreba usaglašavanja propisa**

Nije potrebno usaglašavati unutrašnje propise sa ovim ugovorom.

#### **VI. Razlozi hitnosti za donošenje zakona po skraćenom postupku**

Ne postoje razlozi hitnosti za donošenje zakona po skraćenom postupku.